

创世远古 | 英雄史诗
造世千古 | 民族瑰宝

支格阿鲁英雄史诗的活态演绎

支格阿鲁英雄史诗的活态演绎

The Live Deduction of Zhige'alu Heroic Epics

贵州省威宁彝族回族苗族自治县彝学研究会 编



贵州出版集团
贵州民族出版社

支格阿鲁英雄史诗的活态演绎

支格阿鲁英雄史诗的活态演绎

The Live Deduction of Zhige'alu Heroic Epics

贵州省威宁彝族回族苗族自治县彝学研究会 编



贵州出版集团
贵州民族出版社

贵州师范学院内部使用

图书在版编目 (C I P) 数据

支格阿鲁英雄史诗的活态演绎：彝汉对照 / 贵州省
威宁彝族回族苗族自治县彝学研究会编. -- 贵阳：贵州
民族出版社，2018.12

ISBN 978-7-5412-2402-7

I. ①支… II. ①贵… III. ①彝族—英雄史诗—诗歌
研究—中国—图集 IV. ①I207.22-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 179994 号

支格阿鲁英雄史诗的活态演绎

贵州省威宁彝族回族苗族自治县彝学研究会 编

出版发行：贵州民族出版社

地 址：贵阳市观山湖区会展东路贵州出版集团大楼

邮 编：550081

印 刷：贵阳海印印刷有限公司

开 本：889mm × 1194mm 1/16

字 数：130 千字

印 张：10

版 次：2018 年 12 月第 1 版

印 次：2018 年 12 月第 1 次印刷

定 价：68.00 元

贵州师范学院内部使用

总策划：肖发君 陈 波

策 划：刘青松 禄 俊 禄 云 禄 斌 杨云娥 禄志义

主 编：禄志义

常务副主编：毛昌义

副主编：李家委 李么宁 安天荣

编 委 会

主 任：禄志义

副主任：毛昌义

成 员：禄应君 禄 云 陈二顺 彭定云 陈爱华 罗兴义 陈兴智 王 梅 金丽华 王嘉敏

禄再辉 陈 超 李德才 李家委 李么宁 安天荣

撰 稿：安天荣（彝文翻译）

彝文翻译缮写：李么宁（提供彝文及哪史资料）

英文翻译：马 辉

图片编辑：安天荣

版式设计：陶泽飞

版式审定：吴婧瑶

图片提供：吕黔敏 孔宁康 刘 云 罗光华 罗 春 张 鹰 陶 勇 何 欢 松正昌

彝汉文审定：王明贵

英文审定：马 辉 张德华

研究文壇 阿魯英雄史詩浩氣演繹
拓展優秀非遺文化視野、繁榮民族文化、
振奋民族精神

祿智明

二〇一八年二月二日

聖 賜 時 出 冊 明
傳 承 布 摩 文 化

知 用 巧 巧 承 此 屏
樹 直 夏 呵 魯 精 神

升 早 廿 臥 兀 邑
展 示 古 舞 雄 肉

升 合 壯 万 邱 罕
打 造 非 遠 品 牌

弘 興 民 四 省 昌 世 旺 世 万
弘 揚 社 會 主 義 核 心 價 值 觀

万 昌 新 天
祿 裕 祿
二〇一八年二月十四

审稿会合影



从左至右：禄 云 陈光明 禄 俊 陈 波 王明贵 禄志义 毛昌义



前排左起：吴婧瑶 安天荣 陈光明 禄志义 王明贵 毛昌义 马 辉 闫云霞 孔宁康
后排左起：罗 春 李家委 桂龙香 李么宁 姜 枫 陶泽飞 朱 泽 文 勇

凡 造

孔 狀

十 千

有 古



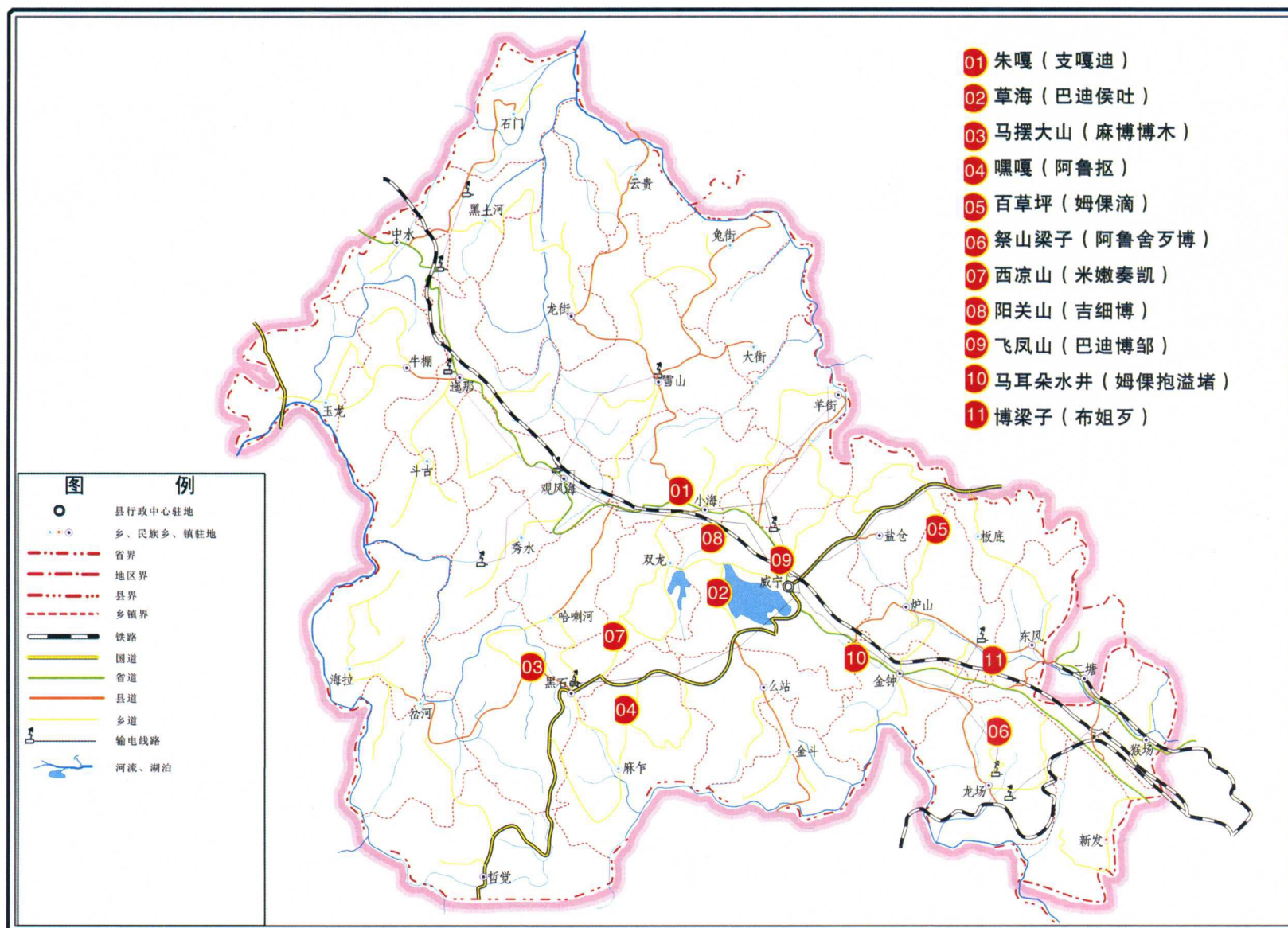
分 印

世 世

公 远

果 祖

支格阿鲁在威宁的足迹示意图



序 一

最近，威宁彝族回族苗族自治县彝学研究会的同志送来一本名为《支格阿鲁英雄史诗的活态演绎》画册稿本，邀我为之作序，翻阅掩卷之后，感触很深。

十多年前，我曾为威宁搜集整理、翻译出版的《支嘎阿鲁传》一书写过序，对威宁支格阿鲁文化研究成果表示肯定，也对支格阿鲁文化研究提出过一些想法，介绍了全国彝区支格阿鲁文化研究的情况。2010年，威宁召开支格阿鲁文化研讨会时，我对威宁彝学会的同志们说，你们能把支格阿鲁文化打造成功，就是功劳一件。威宁的同志们不负众望，加快了收集整理步伐，拟写了支格阿鲁的第二、第三部书目。2016年在威宁成功举办了“第三届中国支格阿鲁文化学术研讨会”，这次研讨会是一次十分接地气的会，150多名专家参加研讨会，形成了“威宁共识”和“专家建议”，确立了支格阿鲁诞生地支嘎迪，解决了支格阿鲁文化研究“从哪里来、到哪里去”的问题，一些长期争论不休的问题得到了统一的认识，前所未有地把支格阿鲁文化研究引向深入，向广阔的远祖空间和神性空间延伸，向研究到打造文化品牌推进。

一石激起千层浪，涓涓细流汇成海。川滇黔桂四省彝区研究支格阿鲁文化成果斐然、可喜可贺。据我所知，威宁，是千里彝山中彝族文化内涵极为丰富的一抹之地，对支格阿鲁文化的田野调查、收集整理、翻译出版，打造支格阿鲁文化品牌的工作从20世纪90年代至今从未间断过。目前，中共威宁彝族回族苗族自治县委、县人民政府各部门以及县彝学会的同志们乘着“第三届中国支格阿鲁文化学术研讨会”的强劲东风，努力向研究的纵深发展。非遗申报工作有序进行，《中国史诗百部工程》子项目支格阿鲁王招标获批准，画册《支格阿鲁英雄史诗的活态演绎》编就，以支格阿鲁故事为内容的大型歌舞被搬上舞台，英雄史诗的活态演绎正在民间演述传承，寥若星辰的传承队伍在史诗濒危的忧患意识中，在“救书、救人、救学科”方针的指导下悄然形成，保护中华文化瑰宝和人类非物质文化遗产的梦想，将在人们的共同努力下实现。

画册图文并茂，彝、汉、英三种文字意译对应，以支格阿鲁英雄史诗的活态演绎为中心内容，突出表现了支格阿鲁的远祖地位及其人、神面貌留在天地间的足迹和历史功绩的主题，具有系统性、可视性、可研性、可传承性的功能，为支格阿鲁文化研究提供了一份详实的资

料，为我们叩响了通向远祖支格阿鲁文化研究的大门。

支格阿鲁在许多文献古籍、口碑演述、田野遗存中都有生动的描写，涉及古代彝族历史、经济、文化、礼俗、思想意识、道德观念、图腾崇拜等诸多领域。画册收集了古籍中的描述，用哪史画表现，用几千年来一直在民间传颂的支格阿鲁留在民间的故事、足迹和田野上的活态演绎图片，描绘了支格阿鲁的远祖地位及其为民除害、测天量地、劝勉耕牧、命名山川河流、传承礼仪等英雄业绩，廓清了支格阿鲁文化对彝族后世影响的重要价值，数千年经久不衰。同时，塑造了一位创世远祖嫉恶如仇、公平公正、惩恶扬善、圣贤明君的理想化的典型形象，使其成为众口皆碑、顶礼膜拜的英雄存活在民间。

画册没有停留在原有的研究基础上，而在活态演绎上下功夫，与支格阿鲁生平的职业、职位、功绩，在今天的千里彝山上仿效传承，促进社会进步的活动息息相关。不言而喻，对支格阿鲁文化研究又深入了一步，值得称道，应以肯定。

我看，对支格阿鲁文化的研究不可一日而终，支格阿鲁是彝族的创世远祖，他的谱系目前只见诸上七代、后十代，后十代之后的谱系到哪儿去了？他的人口貌是什么状况？他的历史功绩又如何……这一连串的问号，都有待于上千万彝族人民深入探寻，在古籍田野、人文田野、民间口碑田野中寻找蛛丝马迹，使支格阿鲁更加人物化，还原一位顶礼膜拜的英雄远祖形象。关于支格阿鲁的神性化描绘演述，活态史诗的演绎，是在人物面貌基础上积淀而成的，这对于支格阿鲁文化影响下的彝族母体文化精神的继袭传承，起到了至关重要的作用。史诗成为数千年时空中文化之魂，成为当下的优秀非物质文化遗产品牌，是其他作品不可替代的。

史诗作为非物质文化遗产，是彝族传统文化与文明的载体，在信息化时代和市场经济环境中，愈发显现出它的濒危性，他的传承者已寥若星辰，断层现象凸显，抢救濒危的史诗工作迫在眉睫，重任落在了当今这一代人的肩上。因此，有关部门、研究人员要有忧患意识，增强文化自觉、文化自信，担当起这一重任。特别是彝家的每一员，更应为抢救和保护祖国的文化瑰宝与人类共同的文化遗产做出努力。

画册以支格阿鲁英雄史诗的活态演绎为中心内容和主题，这只是开了个好头，道路仍然是漫长曲折的，但我们坚信，只要引起高度重视，坦途就在脚下，行则必果。

禄文斌
石印
2017.10.9

禄文斌：贵州省人大常委会原副主任，贵州省彝学研究会会长，彝学专家。

序 二

古今中外，一些著名的王，出生经历都十分神异。商王朝的始祖殷，是因为其母简狄吞了玄鸟蛋而怀孕生出来的，周王朝的始祖稷，也是其母姜嫄踩着神的脚印怀孕所生。在这一点上，彝族的英雄神祖支格阿鲁是享受了跟他们同等待遇的。

《曲谷走谷》推出太阳女和月亮郎相恋生支格阿鲁的神话，又推出白鹤女和青鹤郎生支格阿鲁的传奇，《西南彝志》推出天郎恒扎祝和地女啻阿媚结合而生支格阿鲁的故事。太阳、月亮与恒扎祝、啻阿媚代表了苍天大地，鹤是君长的象征，杜鹃是大臣的象征，鹰象征师而代表了知识，君臣师中师的缺失，在支格阿鲁出生后很快就得到了弥补并因此完满。

彝文的谱牒文献，记录了上天赋予支格阿鲁“天子”地位的故事，支格阿鲁是出生在大地上，被上天指认为“天子”的为数不多的人之一。

彝文的“诺洵”及诺洵类文献，有数十个分类丧事祭祀类文献，都把支格阿鲁的出生地确定在今威宁彝族回族苗族自治县的草海之滨，当风、雨、雾等六位上天的使者找到出生后未洗净血迹、骑着麒麟、把老虎当狗带着的支格阿鲁，让他在终绛候沐浴地越洗越黑，继而插神权作祭祀，把支格阿鲁放到草海一角的茨吐德毕沐浴后，洗出了非凡的英雄神祖。

称之《鲁补鲁旺》的彝文文献，记录了支格阿鲁是中国推演彝族易学的第一人。他用举鲁补（九宫）、恒鲁旺（八卦）划天地界线，定四方八面方位，并将天下划分九大块，并制定出历法。支格阿鲁划分天地人，日月星，人鬼神三界，源起一分为三，合三为一即“天地人和一”的彝易内核。与此相关，《阿鲁预测》《阿鲁竹卦》等各种彝文文献应运而生。

在彝文的谱牒文献的追述里，又发现了解古夷哀牢九夷与支格阿鲁有关，甚至于说，哀牢夷的名称也源于支格阿鲁，《南诏野史》卷上号《白古记》记载为：“西天天竺康竭国阿育王骠苴低，娶欠蒙亏为妻，生低蒙苴，苴生九子，长子蒙直，附罗一六国之祖……”这是另一种说

法的“骠苴低”是支格阿鲁的儿子叫阿鲁洪吐的传十代的人，他一样的生九子，并掌管十六国。

支格阿鲁资历同样也非常古老，在洪水灭顶的关键时刻，据《西南彝志·天地歌场》载，是支格阿鲁以神和天帝使者的身份及时开导，点化了笃幕（米）。《西南彝志》理清了支格阿鲁与笃幕（米）古老的辈分关系。

支格阿鲁留下《俄莫咪》以教诲后世，感恩是其中的要求之一。为此非常值得感恩的是，支格阿鲁以其出生地在威宁而恩泽于这片故土，又因其恩泽而传承下来的文化资源取之不尽、用之不竭，必将更多更好更广地造福于生活在这块土地上的人们。随着时间的推移，在中共威宁彝族回族苗族自治县委、县政府的坚强领导下，有着必须展现出的更加光辉灿烂的前景可期盼。

王继超

毕节市彝文文献翻译中心

2011年1月

王继超：毕节市彝文文献翻译中心原主任、译审。搜集整理、译编了大量彝文文献，研究成果卓著。



前言

支格阿鲁是川滇黔桂四省彝区普遍认同的彝人远祖。诞生在贵州威宁的支嘎迪（今朱嘎），据专家学者推断，距今逾四千年。

彝文古籍记载了支格阿鲁作为农民、歌师、布摩、大臣、君王的历史经历，也记载了他上七代、后十代的父子连名谱系。描述了支格阿鲁亲率族人战天斗地、治理洪泛、劝勉耕牧、打金造银、立令建章、建立歌场、建宗祠祭祖先、创立传承彝族文化的业绩，他是一位在历史上有重大贡献的重要人物，是集彝族人民优秀的品质于一身的典型代表，是公平公正、一心为民的化身。

在数千年的文化积淀中，后世彝家人发挥聪明才智，把支格阿鲁的历史功绩进行神性化描述。于是，支格阿鲁具有了人和神的两个面貌，神性空间极为广阔，从他的诞生、成长到农民、歌师、布摩、大臣、君王所做过的为民除害、测天量地、定九宫八卦、归类识别命名星座、射日月、敬孝道、立案审案、安神座等都与神性化联系在一起，以神性空间来突出描述了支格阿鲁的主体形象。因此，支格阿鲁从诞生之时就与神话相伴，一生一世伴随着神话前进。

支格阿鲁的业绩众口皆碑，以文献史诗、口碑演述为载体，在人们的传扬中、在布摩的笔下创造了以支格阿鲁功绩为核心的人、神面貌为主体的叙事史诗。故事扑朔迷离、曲折蜿蜒、跌宕起伏、脍炙人口，歌颂了一位无所不做、无所不能的创世远祖、圣贤明君。

支格阿鲁英雄史诗植根于乌撒大地，枝叶铺就云贵高原，他的足迹留在了天地间，遍及大西南的千里彝山，倍受彝族人民景仰。

然而，支格阿鲁英雄史诗、故事、文化精神源远流长，地域极广。因彝语方言差异，在演述中，远祖的名讳彝语音译出现了差异，四川地区称支格阿鲁或直格阿鲁、阿龙、支格阿尔、阿尔等，在贵州地区称支嘎阿鲁、直格阿鲁等，在云南地区称阿录、阿龙、阿罗、阿乐、阿鲁举热等。特别是用汉字书写彝语，同音异写的状况也相继出现。

2016年12月，“第三届中国支格阿鲁文化学术研讨会”在贵州威宁召开形成的“威宁共识”，统一了今后就用“支格阿鲁”为远祖名讳，



避免同一人物多个名字的出现。为此，本画册在出版时统一写作“支格阿鲁”，少数与此不相符的字样属“威宁共识”之前的作品，在此一并说明，望读者见谅！

《支格阿鲁英雄史诗的活态演绎》是以彝文古籍、民间口碑传说、田野调查、专家论证为根据编撰的画册，以图文并茂、史事故事兼备的形式，简明扼要地介绍《支嘎阿鲁传》《支嘎阿鲁传奇》《支嘎阿鲁王》三部逾五万行叙事长诗的中心内容和重要价值。

本画册尽可能展现支格阿鲁浩然千古的文化精神和对后世的重要影响，表现支格阿鲁一心为民、公平公正、惩恶扬善、三界圆满的英雄业绩，凸显支格阿鲁智勇过人、圣贤明君、王者风范的创世英雄的主题。

然而，由于支格阿鲁诞生的历史久远，距今逾四千年，仅用数百幅图片介绍史诗所包含的厚重文化，难免以偏概全，疏漏错误尚存，还望专家学者、读者斧正。

编者

2018年3月



